

咪咪太郎

中文版/中国语版 2025 年 10 月 ☆ 157 号

滋賀県国際協会志願者団体「咪咪太郎」

住 址 : 大津市におの浜 1-1-20 ピアザ淡海 2 楼

Tel : 077-523-5646

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : <https://www.s-i-a.or.jp/zh-ch>

 : <https://www.facebook.com/siabiwako>



坚持学习、前进！

这次咪咪太郎、访问了湖南省立甲西中学夜间班、采访了班里的学生。

Honjo Rolando Fernandez 先生



18 岁时,和日本人结婚的妈妈、
把我从菲律宾叫来日本、成为父
亲的养子。

在日语学校学习一年后、一段时
间在当时自营电器店的养父店里
帮忙、之后在会社上班。边做笔记边学日语、考取了叉
车及吊车、厂房内吊车资格证。正当我想用系统的学习
方法认真学习日语时、目光停留在了孩子从小学带回来
的夜间中学的广告纸上、「就是这里」决定后马上来学
习了。

出乎意料的是,夜间中学不仅学习日语还学习中学的
全部课程、能够接触到广泛的日语和文化知识、真是太
好了。无论什么课都非常有趣时间过得很快、我总是感
到「啊、又下课了?!」。特别对数学课感兴趣、经过老
师简介明了的解释、过去不懂的地方一下子理解了。至
今总是逃避的数字问题、通过认真学习、能用于今后的
工作上该多好啊。

每天一下班、我吃点儿什么就马上赶往学校。学习结
束回到家、已经 9 点半多了、当下的烦恼是没有陪伴孩
子的时间。可是当孩子问到学习上的问题时,我希望能够
解答出来、所以现在也是我忍耐的时期吧。

随着年龄的增长、认识到了人生的短暂、时间的宝贵。
对于我们这些外国人来说语言是一大难关、但是什么也
不做、也就停留在什么也不会的阶段。坚持学习向前看、
人生的路就会宽广。这是与年龄没有关系的！

Luciene Barbosa Muto 女士



在我孩童的时候、着迷于照片上
的木造建筑、对我来说日本是我
去看看的国家。和有着日本血统的
丈夫结婚后、丈夫离职、我也辞去
化学老师的工作,从巴西来到日本这也是我人生的转折
点。

来到日本后、很难找到我希望的英语或化学老师的工作、
开始来工厂工作。在单位与有菲律宾及日本血统的
上司用英语交谈时、「既然在日本不学日语是不行的」
上司的话成了我学习日语的契机。之后一年里、他的爱
人在每天工作休息时间都教我 15 分钟日语。然后想正
式学习日语、参加了「用于工作的日语」及「面向外国
人的职业训练」讲席、并且考取了护理资格。日语不
怎么会就来听课的我、在学习结束考试时,取得能让老师
吃惊的满分也算我的自豪。然后、听说夜间中学开始毫
不犹豫报名入学。白天做护理工作或教幼儿的巴西语,
晚上来上学。

虽然知道这里是学校、没有想到我会成为这所学校
的学生。每位老师都很优秀、开始感到有难度的课程也能
听明白课上的讲解了。现在首先以毕业为目标、希望自
己能用日语自由地交流、正常地阅读。那么、现在能够
做到的事情就是、在自己增加积累更多热爱的事情同时
成长、如果能够帮助他人我会很开心。

☆☆☆

☆☆☆

☆☆☆

2 年级学生、有菲律宾、巴西、中国、尼泊尔国籍学
生的班级。采访日是语文课、通
过抢纸牌游戏学习日语的表达
和文化知识。



如何在灾害中保护生命？

日本是一个自然灾害频发的国家（如地震，海啸，台风，大雨，大雪等）。为了在灾害发生时减少损失，了解防灾知识，日常做好准备是十分重要的。

出入国在留管理厅网站上汇总刊登了灾害发生时的实用信息。

建议提前下载并熟悉相关应用程序，以便在紧急时刻能够派上用场。

此外，还有日本生活指导视频（紧急情况和灾害），请务必观看。

「防灾实用信息」

https://www.moj.go.jp/isa/01_00469.html



从这里可以下载的应用程序

- **Safety tips** 提供紧急速报和天气信息的应用 APP，便于了解日本灾害信息。
- **Voice Tra** 适时语音翻译应用 App，可将日语翻译成多种外语。
- **NHK WORLD-JAPAN** NHK 新闻应用 App，也会发布地震、海啸等紧急信息。

国土交通省 防灾信息网站 这里汇总了日常需要了解的防灾信息，以及灾害发生时需要确认的内容

<https://www.mlit.go.jp/river/bousai/bousai-portal/cn/index.html>



☆ 了解自然灾害 ☆

地震 大地震可能导致建筑物倒塌、火灾、山体滑坡等。电力、自来水、煤气等生活基础设施可能被损害，电车、公交等交通工具也会停运。发生地震时，首先要确保安全：保持低姿势，钻到桌子下面保护头部，不要在摇晃停止前移动。

具体请参照

→ 「防震对策 从能做的事情做起!!」

https://www.s-i-a.or.jp/zh-cn/bosai_info/earthquake-measures



台风・大雨 每年从夏季到秋季，日本都会有台风来袭。强降雨和强风可能导致树木、电线杆倾倒或屋顶损坏。请确认台风最新信息，把阳台或屋外可能被风吹走的物品搬进屋内或固定好。准备蜡烛，手电筒，电池，移动电源等，以防停电。大雨可能导致河川泛滥或泥石流，请不要靠近危险地点。



大雪 滋贺县北部地区每年都会有大雪。大雪相关气象信息会提前几天发布，请及时确认。

在预计降雪时，尽早准备融雪剂，铁锹等除雪工具和防寒用品。同时，要做好水管防冻措施，储备饮用水，在浴缸中蓄水以备生活用水。如果需要开车，请尽早更换雪地胎或防滑胎。

☆ 灾害发生前可以做的事 ☆

家具摆放的注意事项

- 为避免倾倒，家具要固定在墙上
- 卧室和儿童房尽量不要放置家具
- 调整家具方向与位置，避免倾倒后堵住出入口

准备应急用背包

提前将护照，在留卡，贵重物品，药品，口罩，内衣，现金，在避难所生活所需的最低限度物品等放入背包，以便在紧急时刻可以立即带走

饮用水和食物的储备

为防止电、水、煤气等生活基础设施中断，请平时做好饮用水和方便保存的食物储备

至少准备 3 天的份

饮用水：每人每天约 3 升 × 3 天

应急食品：速食米，意大利面，罐头，速食食品，饼干，巧克力等

其他生活用品：卫生纸，应急尿袋，湿纸巾，打火机，手电筒，便携式炉具，塑料袋，保鲜膜等

生活用水：平时用水桶装满自来水做好储备

※ 每个人需要的物品不同，请根据自身情况准备。

家人之间的安危确认方法

- 事先定好家人的集合地点和联系方式
- 灾害发生时电话可能难以接通，可以拨打灾害留言电话 171

灾害留言电话 171 的使用方法

留言：①拨打 171→1 ②输入自己的电话号码
③录音留言

听留言：①拨打 171→2 ②输入想确认的对方电话号码 ③播放留言

确认避难所与避难路线

- 尝试参加当地的防灾避难训练
- 通过当地的灾害风险地图确认有可能发生灾害的危险地点和避难路线

灾害风险地图网站

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



☆ 记住紧急电话号码、常用防灾词汇 ☆



避难场所（避難場所）：紧急避难的临时场所，如公园、广场等



避难所（避難所）：发生灾害时的临时安置设施，向居民免费开放

#110 警察：案件或事故报警

#119 消防：需要消防车、救护车时的紧急通报

#7119 急救咨询：犹豫是否需要去医院或叫救护车时

紧急速报：避难或警告等与生命安全相关的信息

余震：在大地震后发生的小地震 / 避难：从灾害地点移动到安全场所

倒塌：建筑物损坏 / 断水：无法使用自来水

禁止入内（立入禁止）：危险区域禁止进入 / 供水点：可领取饮用水的地方

应急处理：受伤时马上进行的简单处理

供餐点（たきだし）：避难所、公园等可领取食物 / 救命（たすけて）！：遇到困难时请用日语求救

咪咪太郎消息



◆ 秋天的红叶

11月中旬到12月上旬最佳欣赏期间

日吉大社 大津市坂本5丁目1-1
八幡堀 近江八幡市宫内町周边
玄宫乐园 彦根市金龟町3-40
湖东三山 百济寺 东近江市百济寺町323
鸡足寺 长浜市木之本町古桥

◆ 国际艺术节 BIWAKO BIENNALE 2025

会期：9月20日（六）～11月16日（日）

会场：近江八幡旧市街地・长命寺・冲岛等

休息日：星期三（11月12日开馆）

国内外艺术家大约70组展示各自作品的艺术活动

◆ 牧野镐乐园

可以体验挖红薯及拾栗子活动

金黄色的水杉树林荫道也是绝佳景色

高岛市牧野町寺久保835-1

◆ 道路服务区龙王

从10月开始到12月之间可以体验挖掘红薯、芋头、萝卜、还有采摘柿子及花生的活动

蒲生郡竜王町山之上6526

◆ HIKARIUM 2025

同蝴蝶旅行的幻想花园

从10月10日（五）开始

English Garden ローザンベリー多和田

米原市多和田605-10

◆ 琵琶湖 东近江气球节 2025

有热气球试乘及飞行竞赛、还有由于夜间气球被系住产生的幻觉现象等

11月15日（六）・16日（日）

东近江市综合运动公园 多目的运动场

东近江市芝原町1503



◆ 太郎坊宫焚火节

保佑家内平安・无病五灾的火节

12月7日（日）

太郎坊宫（阿贺神社） 东近江市小脇町2247

下期咪咪太郎 预定1月发行

◆ 除夕的钟声

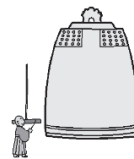
除夕夜（12月31日）的晚上全国各地寺院进行108次撞钟

石马寺 除夕夜钟声和免费乌冬面
东近江市五箇荘石马寺町823

青岸寺 除夕夜钟声和免费甜米酒
米原市米原669

西教寺 大津市坂本5-13-1

长光寺 近江八幡市长光寺町694



咪咪太郎新闻

◆ 2026年度 湖南省立甲西中学校夜间班 举办面向希望入学者的说明会！

日期：第1回 10月24日（五）

第2回 12月12日（五）

18:00开始（受理17:30）

地点：湖南省立甲西中学校

湖南省針284

请扫右侧的二维码报名

（报名期限：举办日的一周前为止）

咨询 湖南省教育委员会事务局
学校教育課

Tel 0748-77-7011



10月24日



12月12日

◆ 任何事情都可以咨询的政府机关（要提前预约）

生活中的困难、有专家咨询。

・高岛 10月17日（五）13:00～15:30

今津东社区中心3楼 大厅

・近江八幡 10月22日（三）13:00～16:00

イオン购物中心2番街1楼中庭

・长滨・米原 10月24日（五）13:00～16:00

长滨市役所1楼 多用途室

・彦根 10月31日（五）13:00～15:30

ビバシティ彦根2楼 社区空间

参加机关：法务局・劳动局・年金事务所・司法书士・
行政书士・税理士・行政咨询员等

咨询 行政咨询中心 Tel 077-523-1100

滋贺外国人咨询中心（滋贺县国际协会内）

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

email: mimitaro@s-i-a.or.jp